

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

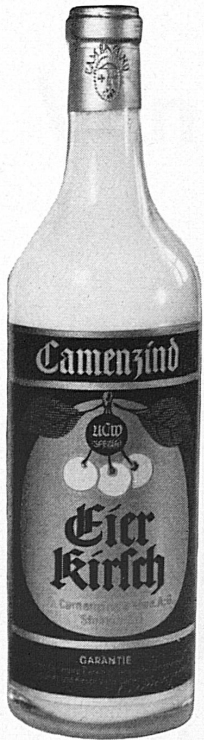
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

## Kirsch Camenzind

für Sie  
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



die Brissago der guten Tradition  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

# Metallski mit Tradition



Jahrzehnte an Erfahrung im Skibau  
liegen den hervorragenden  
Fahreigenschaften  
und der unerreichten Dauerhaftigkeit  
dieses weltbekannten Metallskis  
zugrunde.

A-15 Elite 1 und 2 für Touren und Piste  
Fr. 412.-

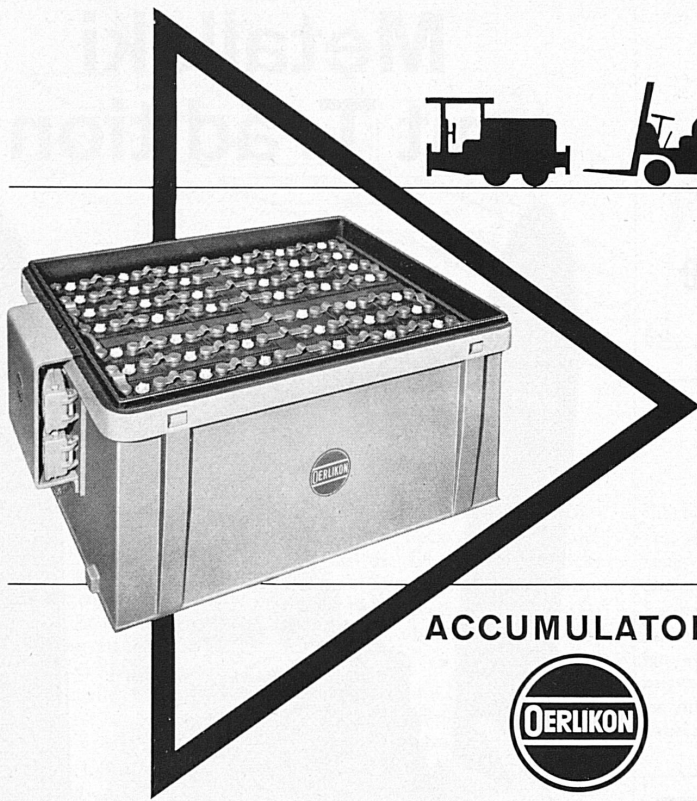
A-15 JET-Kombi  
für den rassigen Pistenfahrer  
Fr. 438.-

A-15 JET  
Riesenslalom- und Abfahrt-Rennski  
Fr. 468.-

Neu: JET-Wedelski  
wendiger Pisten- und Slalomski  
Fr. 438.-

## ATTENHOFER

A. Attenhofer AG  
Sportartikelfabrik, Zürich



## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrenplatten  
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON**  
Zürich 50, Tel. 051/468420



mit Bureaux und Werkstätten in

Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
Luzern / Sitten / St. Gallen.

**HELL  
HELLER  
LUXRAM**

**LUXRAM LICHT AG.      GOLDAU**  
TEL. 041/816381

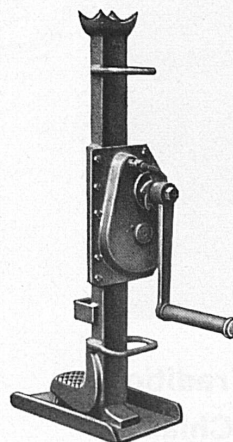
**Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen  
jeder Art**

## Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 41125

**Schwebebahnen  
Trolleybus- und  
Bahnleitungen**



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

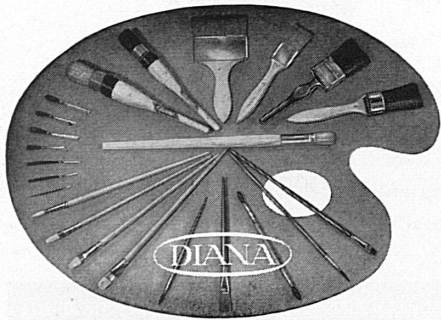
**Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem**

Lastwindenfabrik    Telefon 031 661714

Carlo Vanoli AG  
Geleisebau Thalwil ZH

# Vanoli

Telefon 051 92 10 89



Wir  
fabrizieren  
alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinselfabrik, Mollis (GL)



porte standard  
en verre trempé  
translucide  
solide  
inaltérable  
prix avantageux



## CLARIT

Un produit suisse de qualité  
Distribué par:  
**Sécurit SA** Genève Tél. 35 98 00  
**Turuvanni SA** Lausanne 26 32 73

<p>WL / Cook Monte Billet spécial avec billet de vacances</p> <p>Valable 1 jour selon programme valable également jusqu'à 7.00 du Territet à Montreux et après 7h. Montreux à Territet.</p> <p>Montreux ou Territet <b>Stresa et retour</b> via Iselle</p> <p>2. Cl. m FrS 33.- 00082</p>	<p>Zürichsee Gültig 10 Tage</p> <p><b>Zürich Horgen</b> 2. Kl. Fr. 3.-</p> <p><b>Horgen Zürich</b> Rückfahrt auch mit Bahn nach bzw. ab Lago</p> <p>Zürich-Horgen (5) Fr. 3.- R 00120</p>	<p>Spezialbillet zur 1/2 Taxe Gültig 2 Tage</p> <p>Hinfahrt mit albis in Bern HB bis 14.30 abfahrenden Zügen Rückfahrt beliebig</p> <p><b>Bern HB</b></p> <p><b>und zurück</b> via Brill - Schiff</p> <p>2. Kl. m @ Fr 3.80 H. R 00004</p>	<p>Billet zur 1/3 Taxe Gültig 10 Tage</p> <p><b>Solothurn Zürich</b> <b>und zurück</b></p> <p>1. Kl. @ Fr 11.80 H. R 01766</p>	<p>Rundfahrt 2563 Gültig 10 Tage</p> <p><b>Zürich 2</b></p> <p>Biel Neuchâtel Kerzers Bern Olten Zürich oder umgekehrt</p> <p>2. Kl. @ Fr 27.40 Rdt. 2563 BN Fr 27.40 Zürich Rk 00519</p>	
<p>Ticino F</p> <p>Valle d'Aosta Vale d'Aosta segno ANT LUGANO ○ Breil/Chillon ○ Morone ○ Lugano-Verbania ○ S. Margretha ○ Caviglioglio</p> <p>Fr. 2.10 R 0041</p>	<p>... auch mit <b>Wetter-Clichés</b> fahren Sie rasch gut und sicher</p>	<p>25.07.62 Gültig 2 Tage</p> <p><b>Zürich 6</b> Luzern Brunnen</p> <p>1. Kl. @ Fr 9.- Zürich 6 - Luzern Fr 9.- 01246</p>	<p>Billet à demi-taxe Validité 1 éven. 2 jours Aller à la soirée, le dimanche, le veille et le jour de fête. Retour: le samedi, le dimanche, le lundi, le veille, le jour de fête et le lendemain.</p> <p><b>Yverdon Ste-Croix</b> et retour</p> <p>2. Cl. Fr. 2.70 A R 00830</p>	<p>L2 SGV Ausflugsbillett zu Ferienbillett Gültig 10 Tage</p> <p><b>Luzern See Flüelen</b> mit Schiff <b>und zurück</b> auch mit Bahn</p> <p>1. Kl. Fr 6.40 H R 01984</p>	
<p>Biglietto a 1/2 taxa Valevole 10 giorni</p> <p><b>LUGANO - LAGO Generoso - Vetta</b> o ritorno Classe unica Fr. 6.20 D. Valevole nel ritorno anche colla FFS cl. 1</p> <p>A. R. 2816</p>	<p>Angabestation: Genève-Cornavin Streckenwechsel</p> <p><b>Bern HB Zürich</b> via Langnau-Luzern-Thalwil statt via Olten</p> <p>1. Kl. @ Fr 4.20 Angabestation: Genève-Cornavin 1. Kl. Bern - Zürich Fr 4.20 Langnau-Luzern/Olten 00120</p>	<p>Rundfahrt 3141 Gültig 10 Tage Zürich 6</p> <p>Bahn oder Schiff - Thalwil Luzern - Bahn oder Schiff Alpnachstad - Brünig - Brienz Biel - od. Schiff - Interlaken Indelwald - Interlaken In oder Schiff - Thun Bern - Olten</p> <p>Zürich oder umgekehrt</p> <p>2. Kl. @ Fr 32.20 Rdt. 3141 300 Fr 32.20 Zürich 6 00141</p>	<p><b>Wetter-Clichés Zürich 6 Hotzestr. 23 Tel. 26 17 37</b></p>	<p>S.C.N. - LAC LEMAN BILLET D'EXCURSION J-A 2</p> <p><b>GENÈVE</b> Montreux/Territet</p> <p>2. Cl. Fr. 12.- Votr au verso</p> <p>J-A 2 Billets d'excursion Genève - Montreux/Territet A Fr. 12.- R 00142</p>	<p>Biglietto a 1/2 taxa Valevole 2 giorni</p> <p><b>Bellinzona Mottroz Basel SBB</b> via Gotthard-Luzern</p> <p>1. Kl. @ Fr. 16.40 00088</p>



Blanker

Einsatzstahl

Automatenstahl

Vergütungsstahl

Maschinenbaustahl



gezogen  
geschält  
geschliffen

**MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPEN ZH**

Zieherei

Schrauben

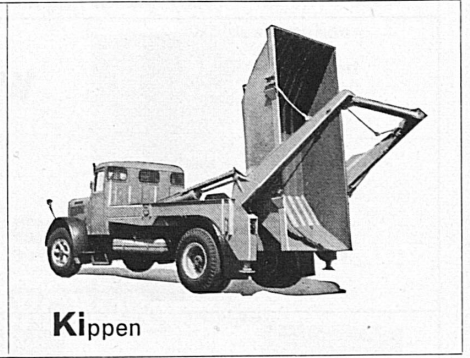
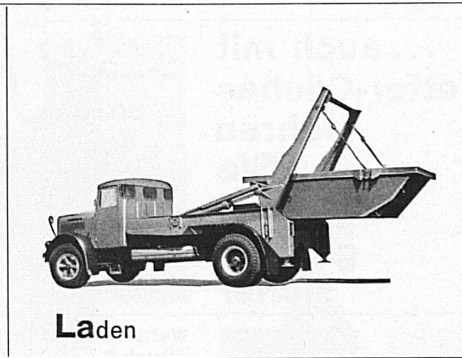
Décolletage

Telephon (051) 77 09 44

# WIRZ

# WE-LA-KI

## Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon (051) 74 15 31

# SULZER

Grauguß

Sphäroguß

Stahlguß

Metallguß

Präzisionsguß

# Gießereien

Gebrüder Sulzer erzeugen in ihren Eisen-, Stahl-, Metall- und Präzisionsgießereien Gußstücke in Einzel- und Serienausführung aus unlegierten und legierten, verschleißfesten, korrosionsbeständigen, zunderbeständigen, warmfesten und unmagnetischen Werkstoffen vom kleinsten Teil bis zu 50 t Gießgewicht bei Stahlguß und 120 t Gießgewicht bei Grauguß.



**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur/Schweiz**

Die leistungsfähigen Sulzer-Gießereien mit einer überbauten Fläche von 52000 m<sup>2</sup> und einem Gesamtareal von 95000 m<sup>2</sup> haben modernste technische Einrichtungen zur rationellen Herstellung von Gußprodukten in Einzelausführung oder Serien,

vom kleinsten Stück bis zu 120 t Gießgewicht. Neuzzeitliche Laboratorien, Wärmebehandlungs-, Kontroll- und Materialprüfanlagen überwachen die Fabrikation und sichern beste Qualität der abzuliefernden Gußstücke.

# THE KING SIZE CIGARETTE OF INTERNATIONAL SUCCESS



**STATE EXPRESS - THE BEST CIGARETTES IN THE WORLD**

Import: Zigarren-Dürr, Zürich